

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

5 JUILLET 1962.

Projet de loi modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

AMENDEMENT PROPOSE
PAR MM. HOUSIAUX ET JANNE.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter l'alinéa nouveau suivant après le n° 11 :

« Dans les trois mois suivant les prochaines élections communales, toute commune ayant été l'objet d'un transfert administratif pourra, par une décision de son conseil communal, requérir du Ministre de l'Intérieur, qu'il consulte les conseils des communes constituant avec elle un ensemble territorial transféré en vertu de l'un des paragraphes du présent article.

La consultation aura pour objet le maintien du transfert administratif ou le retour à la situation antérieure à la présente loi. Si des conseils communaux représentant la majorité de la population considérée se prononcent pour le retour à la situation antérieure, l'abrogation du paragraphe en cause du présent article, sa modification ou son maintien, sera soumis à l'approbation des Chambres par le Ministre de l'Intérieur ».

R. A 6253.

Voir :

Documents du Sénat :
123 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

280 (Session de 1961-1962) : Rapport.
281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 295, 298, 300, 302 (Session de 1961-1962) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

5 JULI 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HH. HOUSIAUX EN JANNE.

EERSTE ARTIKEL.

Na het n° 11 een nieuw lid toe te voegen, luidende :

« Binnen drie maanden na de eerstvolgende gemeenteraadsverkiezingen kan elke gemeente die het voorwerp is geweest van administratieve overheveling, bij beslissing van haar gemeenteraad de Minister van Binnenlandse Zaken verzoeken de gemeenteraden van die gemeenten te raadplegen welke samen met de eerstgenoemde deel uitmaken van een zelfde ingevolge een der nummers van dit artikel overgeheveld gebied.

De raadpleging heeft ten doel na te gaan of de administratieve overheveling moet worden gehandhaafd dan wel of de vóór de inwerkingtreding van deze wet bestaande toestand moet worden hersteld. Spreken de gemeenteraden die de meerderheid van de betrokken bevolkingsgroepen vertegenwoordigen, zich uit voor de terugkeer naar de vroegere toestand, dan zal de afschaffing, de wijziging of het behoud van het betrokken nummer van dit artikel de Kamers ter goedkeuring worden voorgelegd door de Minister van Binnenlandse Zaken. »

R. A 6253.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
123 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

280 (Zitting 1961-1962) : Verslag.
281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 295, 298, 300, 302 (Zitting 1961-1962) : Amendementen.

Justification.

La Constitution considère la fixation des limites administratives comme une matière relevant de l'intérêt général et réservée à la seule responsabilité du Parlement.

Dès lors, il ne peut être question de faire dépendre des transferts administratifs de l'accord des populations, que ce soit par le moyen de consultations populaires ou de décisions des conseils communaux.

Autre chose est de laisser la pleine décision au Parlement, mais en pourvoyant à son information au sujet du désir des populations intéressées. Si, en effet, celles-ci n'ont pas à décider en la matière, leurs vœux — à la condition qu'ils soient objectivement dégagés — sans pouvoir être le seul facteur de décision du Parlement, n'en constituent pas moins un élément que l'on ne saurait légitimement ignorer en démocratie.

A cet égard, les consultations populaires sur des questions linguistiques même à seule fin d'informer le Parlement offrent, en les multipliant d'un coefficient d'agitation, tous les inconvénients des recensements portant sur l'emploi des langues; leur nature les ferait au surplus apparaître comme une pression sur la décision du Parlement.

Par contre, la consultation des conseils communaux permettrait sans aucun doute de documenter utilement les Chambres sur les vœux de la population d'une commune, car ces conseils dépendent de la confiance de leur corps électoral.

Une telle information s'impose d'autant plus qu'il n'est pas douteux que les conséquences de la loi vont fort au-delà de la fixation d'une simple limite administrative. Il s'agit au minimum de la détermination de régions linguistiques et culturelles.

D'ailleurs, de nombreux conseils communaux ne se sont pas fait faute d'émettre leur avis sur les dispositions qui visent leur commune.

Encore ces résolutions marquent-elles plusieurs faiblesses :

1° les conseils communaux actuels n'ont pas été élus compte tenu de l'avis qu'ils seraient appelés à donner sur le transfert administratif; leur composition n'a pas été influencée par ce facteur;

2° les conseils sont actuellement harcelés, à chaud, par une population en pleine agitation et qui n'a pu mesurer la portée et les incidences réelles du rattachement administratif qui la concerne;

3° le Parlement répugne à tenir compte, dans ces conditions, de résolutions qui ressemblent à des manifestations dirigées contre lui.

Ces inconvénients disparaîtraient :

— si le Parlement conformément à sa responsabilité propre, votait les transferts administratifs tels qu'en conscience et sur la base des informations dont il dispose, il les juge bons actuellement;

— si la loi prévoyait néanmoins une information à donner, à froid, *in tempore non suspecto*, après une expérience effective du nouveau régime administratif, et par des conseils communaux élus, en 1964, compte tenu de l'avis qu'ils pourraient émettre en vertu de la loi elle-même.

Cette information devrait évidemment avoir pour effet de permettre — sans pour autant en décider — la rectification d'erreurs commises en matière de transferts administratifs. C'est à quoi pourvoit le texte ici présenté.

L'amendement en prévoyant la réouverture possible de débats sur des points de détails, selon les vœux des populations, mais alors que l'ensemble des projets linguistiques auront été votés et mis en vigueur, vise à concilier les prérogatives du Parlement et l'expression démocratique du désir réel des élec-

Verantwoording.

De Grondwet beschouwt de vaststelling van administratieve grenzen als een zaak van algemeen belang waarvan alleen het Parlement de verantwoordelijkheid heeft te dragen.

Derhalve is het uitgesloten dat men administratieve overhevelingen laat afhangen van de instemming van de bevolking, hetzij deze instemming verkregen wordt door middel van een volksraadpleging of van een beslissing van de gemeenteraad.

Iets geheel anders is het, de beslissing volledig aan het Parlement over te laten, maar nadat het is ingelicht over de wensen van de betrokken bevolkingsgroepen. Indien het waar is dat de bevolkingsgroepen zich ter zake niet hoeven uit te spreken, zijn hun wensen, op voorwaarde dat die op een objectieve wijze tot uiting komen, toch een factor waarmee in een democratische samenleving rekening moet worden gehouden, al mag die factor alleen de beslissing van het Parlement niet beïnvloeden.

Al strekken de volksraadplegingen over taalkwesties alleen tot informatie van het Parlement, dan nog zijn daar, na vermenigvuldiging met een « onrustcoëfficiënt », al de nadelen aan verbonden van talentellingen; bovendien zouden die volksraadplegingen uiteraard drukken op de parlementaire beslissing.

Daarentegen zou de raadpleging van de gemeenteraden ongetwijfeld de Kamers kunnen voorlichten over hetgeen door de bevolking van de gemeenten wordt gewenst, want de gemeenteraden zijn afhankelijk van het vertrouwen van hun kiezerskorps.

Een dergelijke voorlichting is des te noodzakelijker omdat de wet zonder twijfel veel verder gaat dan het uitstippelen van een louter administratieve grens. Het gaat op zijn minst om de vaststelling van taal- en cultuurgebieden.

Vele gemeenteraden hebben trouwens niet nagelaten hun mening te laten kennen over de bepalingen van de wet die op hun gemeente betrekking hebben.

Evenwel vertonen deze resoluties verscheidene zwakke plekken :

1° toen de huidige gemeenteraden zijn verkozen, was niet voorzien dat zij advies zouden moeten geven over een overheveling. Dit heeft hun samenstelling dus niet beïnvloed;

2° de gemeenteraden worden op dit ogenblik bestookt door een onrustige bevolking die geen voldoende begrip heeft voor de strekking en de werkelijke gevolgen van de administratieve overheveling die haar aangaat;

3° de Kamers deïnzzen ervoor terug in de gegeven omstandigheden rekening te houden met resoluties die al te zeer lijken op tegen haar gerichte manifestaties.

Dit nadeel zal verdwijnen :

— indien het Parlement overeenkomstig zijn prerogatieven de administratieve overhevelingen goedkeurt die het, in geweten, op basis van de thans beschikbare gegevens als nuttig beschouwt;

— indien de wet niettemin bepaalt dat de gemeenteraden die in 1964 zullen verkozen worden — rekening houdend met het advies dat zij krachtens de wet zouden kunnen geven — door het Parlement zullen moeten worden geraadpleegd, zulks « in tempore non suspecto », wanneer de gemoederen tot bedaren zullen zijn gekomen en nadat het nieuwe administratieve stelsel praktisch zal zijn getoetst.

Die informatie zou — zonder nochtans ter zake beslissend te zijn — natuurlijk moeten meebrengen dat de in de administratieve overheveling begane vergissingen kunnen worden goedge maakt. Daarin voorziet de voorgestelde tekst.

Waar het amendement bepaalt dat het debat eventueel opnieuw zal kunnen geopend worden over detailkwesties naar gelang de wensen van de plaatselijke bevolking, doch slechts nadat de taalontwerpen in hun geheel zullen zijn aangenomen en in toepassing gebracht, heeft het ten doel de prerogatieven

teurs par les institutions mêmes qui les représentent sur le plan local.

Enfin, il y a lieu de noter que la présente disposition n'a pas perdu de vue le droit de pétition reconnu par la Constitution. Mais l'exercice de celui-ci serait ici insuffisant. Sans doute l'article 21 de la Constitution autorise la pétition collective quand elle émane des seules autorités constituées. Mais l'article 43 laisse à chaque Chambre le « droit » de renvoyer une pétition aux Ministres, lesquels sont tenus de donner des explications sur leur contenu « chaque fois que la Chambre l'exige ».

L'amendement à l'article 1^{er} du projet de loi vise, dans la limite de certains délais et pour le seul objet de l'article 1^{er} de la loi, à assurer la prise en considération, dans des formes appropriées, de la requête de conseils communaux intéressés et voulant faire usage du droit qui leur est reconnu.

G. HOUSIAUX.

H. JANNE.

van het Parlement en de democratische uitdrukking van de werkelijke wil van de bevolking met elkaar in overeenstemming te brengen, door bemiddeling van de instellingen die die bevolking plaatselijk vertegenwoordigen.

Ten slotte dient men aan te stippen dat dit amendement het recht van petitie dat door de Grondwet is erkend, niet uit het oog verliest. Doch de uitoefening van dat recht zou echter in casu ontoereikend zijn. Ongetwijfeld is, volgens artikel 21 van de Grondwet, een petitie in gemeenschappelijke naam toegelaten, wanneer zij uitgaat van de gestelde gezagslichamen. Volgens artikel 43 van de Grondwet heeft iedere Kamer echter het « recht » de tot haar gerichte verzoekschriften naar de Ministers te verzenden, die dan verplicht zijn omtrent de inhoud van die petities opheldering te verschaffen « telkens als de Kamer het vordert ».

Het amendement op artikel 1 van het ontwerp wil de mogelijkheid openen om binnen bepaalde termijnen, en dan nog alleen voor de toepassing van artikel 1, het verzoek van de betrokken gemeenteraden, die gebruik wensen te maken van het hun toegekende recht, in een passende vorm in overweging te laten nemen.